

Octubre 2007

¿Administrando un Taller de Servicio Automotriz? Conozca los Reglamentos de Ohio EPA

Introducción

Si usted administra un taller de servicio automotriz, es importante que usted sepa los reglamentos de Ohio EPA que aplican a su negocio. Bajo los reglamentos, usted puede estar obligado a obtener permisos para descargas de aire y de agua. Usted puede estar requerido a notificar a Ohio EPA cuando se generan desperdicios peligrosos y completar algunos informes.

Es importante que usted sepa los reglamentos y cumpla con ellas porque su compañía puede enfrentar violaciones o penalidades si usted no está en conformidad.

Este documento resume algunos de los requisitos principales de Ohio EPA que podrían aplicarse a su taller automotriz. Sin embargo, este documento no cubre todos los requisitos medioambientales, y no debería ser utilizado como su única fuente de información sobre los reglamentos. Usted necesitará contactar a otras agencias tales como las oficinas locales de zonificación y construcción, cuerpo de bomberos, departamento de salud, y la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés) para enterarse de que requisitos adicionales aplican a su negocio.

Los Reglamentos de Contaminación del Aire

Unidades tales como cabinas para pintar en aerosol, estaciones para limpiar piezas con solventes halogenados, bombas de gasolina y/o actividades similares, podrían necesitar permisos para emisiones de aire.

Para unidades o actividades que requieren permisos, usted necesita un permiso de instalación (**Permit To Install**) y un permiso de operación (**Permit To Operate**). Estos permisos incluyen condiciones para la operación del taller, mantenimiento de registros y sometimiento de informes a Ohio EPA.

Para talleres más pequeños, las condiciones de permiso pueden ser bastante simples y obtener un permiso no necesariamente conlleva gastar mucho dinero en equipo de control de contaminación del medio ambiente o en pruebas analíticas. Algunos talleres pequeños son designados como fuentes pequeñas de contaminación (*"deminimis"*) y si emiten menos de ciertos niveles de contaminantes de aire. Hay algunas exenciones si emiten menos de ciertos niveles de contaminantes de aire. Esto depende de cosas tales como el tamaño de la operación y los tipos de materiales usados (e.g., materiales bajos en VOC, solventes halogenados). *Contacte su oficina local de distrito de Ohio EPA, División de Control de Contaminación del Aire o la Oficina de Asistencia de Conformidad y Prevención de Contaminación del Medio Ambiente al (800) 329-7518 para más información.*

La Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA por sus siglas en inglés) también tiene reglamentos para el manejo del refrigerante (freón) de los acondicionadores de aire de vehículos de motor. Estos requisitos incluyen entrenamiento técnico y la certificación de equipo de recuperación. Además, hay reglamentos para deshacerse de refrigerantes recobrados. *Para mayor información sobre estos requisitos,*



visite la página de Internet del Programa de Protección de Ozono de la EPA de Estados Unidos (www.epa.gov/espanol/).

Manejando Desperdicios

Los Desperdicios Sólidos

Su negocio generará desperdicios sólidos tales como empaquetado, chatarra de metal y otros artículos descartados. Algunos de estos desperdicios pueden ser reciclados. El desperdicio que no puede ser reciclado debe ser llevado a un vertedero de basura. Según los reglamentos de Ohio EPA, usted no puede deshacerse de desperdicios sólidos enterrándolos en su propiedad o quemándolos en barriles, hoyos o montones. Además, si usted genera llantas usadas, debe disponer de ellas en una facilidad autorizada para la disposición de llantas usadas.

Para mayor información sobre los reglamentos de llantas usadas o desperdicios sólidos, contacte su oficina local de distrito de Ohio EPA, División de Manejo de Desperdicios Sólidos e Infecciosos.



¿Administrando un Taller de Servicio Automotriz? Conozca los Reglamentos de Ohio EPA

Los Desperdicios Peligrosos

Muchos talleres automotrices generan desperdicios peligrosos y están obligados a seguir los reglamentos para desperdicios peligrosos de Ohio. Cualquier compañía que genera un desperdicio debe determinar si el desperdicio es peligroso. Los desperdicios peligrosos son aquellos que exhiben las características de ser combustibles, corrosivos, reactivos o tóxicos. Usted puede encontrar listas de desperdicios que ya se han definido como peligrosos en los reglamentos de Ohio. Además, los reglamentos incluyen requerimientos para manejar correctamente sus desperdicios peligrosos en el taller y mantenimiento de registros, entre otros. Los desperdicios peligrosos deben ser enviados a una facilidad para el desecho de desperdicios peligrosos y NO PUEDEN SER descartados en su basurero regular.

Si su compañía genera más que 100 kilogramos (o 220 libras) de desperdicios peligrosos en un mes, usted debe obtener un número de identificación como generador de desperdicios peligrosos con Ohio EPA.

Los desperdicios peligrosos de talleres automotrices pueden incluir:

- Solventes gastados
- Pinturas sobrantes y/o filtros de pintura
- Baterías gastadas
- Bombillas fluorescentes gastadas (conteniendo mercurio)
- Anticongelante contaminado con metales, solventes u otros productos químicos
- El desperdicio de separadores de aceite /agua conteniendo solventes, pintura o metales

El Aceite Usado y los Filtros de Aceite

Ohio EPA también tiene reglamentos para aceite usado. Si usted genera aceite usado, necesitará enviarlo a una facilidad para reciclaje o desecho de aceite. Usted también debe seguir buenas prácticas de mantenimiento del taller cuando maneje aceite usado y debe poner etiquetas en los tanques y bidones.

Si usted acepta aceite usado de otros negocios, será clasificado como un centro de colección de aceite usado. Los centros de colección de aceite usado deben estar registrados con la División de Manejo de Desperdicios Peligrosos de Ohio EPA.

Si utiliza aceite usado en una unidad de calefacción en su taller, los reglamentos para la quema de aceite usado pueden aplicarle a usted. Además, podría necesitar un permiso de aire para la unidad de calefacción, según que el tamaño de la unidad y los materiales que se quemen como combustible.

Contacte su oficina local de distrito de Ohio EPA, División de Manejo de Desperdicios Peligrosos para más información sobre las regulaciones de desperdicios peligrosos y aceite usado. También contacte la División de Control de Contaminación del Aire para información sobre unidades de calefacción.

La Prevención de Contaminación con Aceite

Los reglamentos de Ohio para la Prevención y Control de Derrames y Contramedida (Spill Prevention Control and Countermeasure) ayudan a prevenir los derrames de aceite y productos petroleros. Los reglamentos se aplican a cualquier negocio que almacena más

de 1,302 galones de aceite (usado o sin usar) o productos petroleros por encima de la tierra.

Bajo los reglamentos, usted debe tener un plan que describa las medidas que tomará para impedir derrames de aceite y cómo responderá usted si un derramamiento ocurre. Usted está también obligado a tener contención secundaria (por ejemplo un dique o muro de retención) para sus áreas de almacenamiento de aceite. Si su taller automotriz almacena aceite o productos petroleros en el sitio, los reglamentos SPCC pueden aplicarle. *Contacte su oficina local de distrito de Ohio EPA, División de Respuesta a Emergencias y Remediación para más información sobre las regulaciones de desperdicios peligrosos y aceite usado.*

El Control de Contaminación de Aguas

Aguas Residuales Sanitarias

Las aguas residuales sanitarias (aguas negras) incluyen aguas usadas en baños, lavamanos, etc. Una opción para manejar aguas residuales sanitarias es descargarlas en una alcantarilla sanitaria que conduce a una planta pública de tratamiento de aguas residuales (también llamadas POTW en inglés). Otra opción es descargar las aguas residuales sanitarias a un tanque séptico u otro tipo de sistema séptico instalado en la propiedad.

Si usted necesita construir un sistema de tratamiento en la propiedad, primero debe obtener un permiso de instalación (PTI) de Ohio EPA. Si hay una descarga del sistema de tratamiento a aguas superficiales (por ejemplo, una corriente, río, o lago) esto también requiere un permiso de descarga (un permiso NPDES) de Ohio EPA.

¿Administrando un Taller de Servicio Automotriz? Conozca los Reglamentos de Ohio EPA

Una conexión simple al POTW a través de la alcantarilla sanitaria normalmente no requiere un PTI de Ohio EPA. Un PTI puede ser necesario, sin embargo, para actividades mayores tales como la construcción o extensión del alcantarillado hasta su taller.

Aguas Residuales de Proceso

Ejemplos de aguas residuales de proceso generadas por un taller automotriz incluye aguas resultantes durante la limpieza de equipo, lavado de autos y cabinas de aerosol. A las aguas residuales de proceso también se les conoce como aguas residuales industriales. Las opciones para la disposición de aguas residuales industriales incluyen obtener un permiso para descargar directamente a aguas superficiales (conocido como descarga directa) o descarga a una planta pública de tratamiento de aguas residuales a través de la alcantarilla sanitaria (conocido como descarga indirecta).

Descargas Directas

Cualquier descarga a "aguas del estado" requiere un permiso de descarga (permiso NPDES) de la División de Agua Superficial de Ohio EPA. Las aguas del estado incluyen corrientes, ríos, lagos, estanques, pantanos, corrientes de agua y vías fluviales. Las descargas a zanjas o alcantarillas que conducen a una vía fluvial también pueden requerir un permiso NPDES. Algunas aguas residuales deben ser tratadas para remover contaminantes dañinos (por ejemplo, los metales, los productos químicos, los aceites o la grasa) antes de ser descargadas. Si el tratamiento es requerido, un permiso de instalación (PTI) es necesario para el sistema de tratamiento y/o colección. Esto puede incluir la instalación de un separador de aceite /agua. La solicitud del PTI debe ser sometida a la División de Agua Superficial de Ohio EPA.

Descargas Indirectas

Si su negocio está conectado al alcantarillado sanitario, es posible que usted pueda poder descargar sus aguas residuales industriales a un POTW. Un POTW grande podría fácilmente tratar el agua residual industrial de su negocio. Sin embargo, aun las plantas grandes de tratamiento son mayormente diseñadas para tratar aguas negras y no contaminantes como productos químicos, metales y aceites. Antes de descargar cualquier agua residual industrial a su POTW local, usted debe llamarlos y obtener aprobación para descargar. Usted puede estar obligado a obtener un permiso antes de que pueda descargar al POTW. Usted también puede estar obligado a hacer "pretratamiento" de las aguas para remover contaminantes (los metales, el aceite, los sólidos o los productos químicos) antes de descargar. La instalación de unidades de tratamiento o almacenamiento requiere un PTI de Ohio EPA.

NOTA IMPORTANTE *

Bajo los reglamentos de Ohio EPA, usted no puede descargar aguas residuales industriales, productos químicos o aceites a un tanque séptico u otro tipo de sistema séptico instalado en la propiedad. Usted necesita ser consciente de tubos de desagüe en el piso de su taller de mantenimiento y asegurar que el agua residual industrial y fluidos automotrices no entren al sistema séptico del negocio. Si sus tubos de desagüe en el piso conducen a un POTW, usted necesita contactar al POTW para tratar sus descargas con ellos.

Contacte a la División de Agua Superficial en su oficina local de distrito de Ohio EPA para más información sobre la descarga d aguas residuales industriales y los requisitos de permisos.

Los Requisitos de Agua Potable

Si su negocio tiene un pozo que suministra agua para beber, cocinar, lavar platos, lavarse las manos y bañarse, el pozo podría ser definido por Ohio EPA como un sistema público de agua potable. Un sistema público de agua potable es uno que tiene al menos 15 conexiones de servicio o regularmente le provee agua a 25 o más personas durante 60 o más días al año. Bajo estos reglamentos, si un negocio quiere instalar un pozo nuevo o hacer cambios al sistema de un pozo existente, los planes para estas actividades deben ser enviados a la División de Aguas Potables y Subterráneas de Ohio EPA. Además, los pozos deben ser analizados y los resultados de los análisis enviados a Ohio EPA. *Contacte su oficina local de distrito de Ohio EPA, División de Aguas Potables y Subterráneas para más información sobre los requisitos para pozos.*

Prevención de Contaminación

Usted puede ahorrar dinero encontrando formas de reducir los desperdicios generados por su negocio y así prevenir contaminación. Las opciones de prevención de contaminación para talleres automotrices incluyen:

- Usar equipo de alta eficiencia
- Usar solventes y productos limpiadores que no sean peligrosos
- Usar buenas practicas de mantenimiento en el taller para prevenir derrames y fugas
- Reciclar solventes usados, anticongelantes, aceites y otros materiales

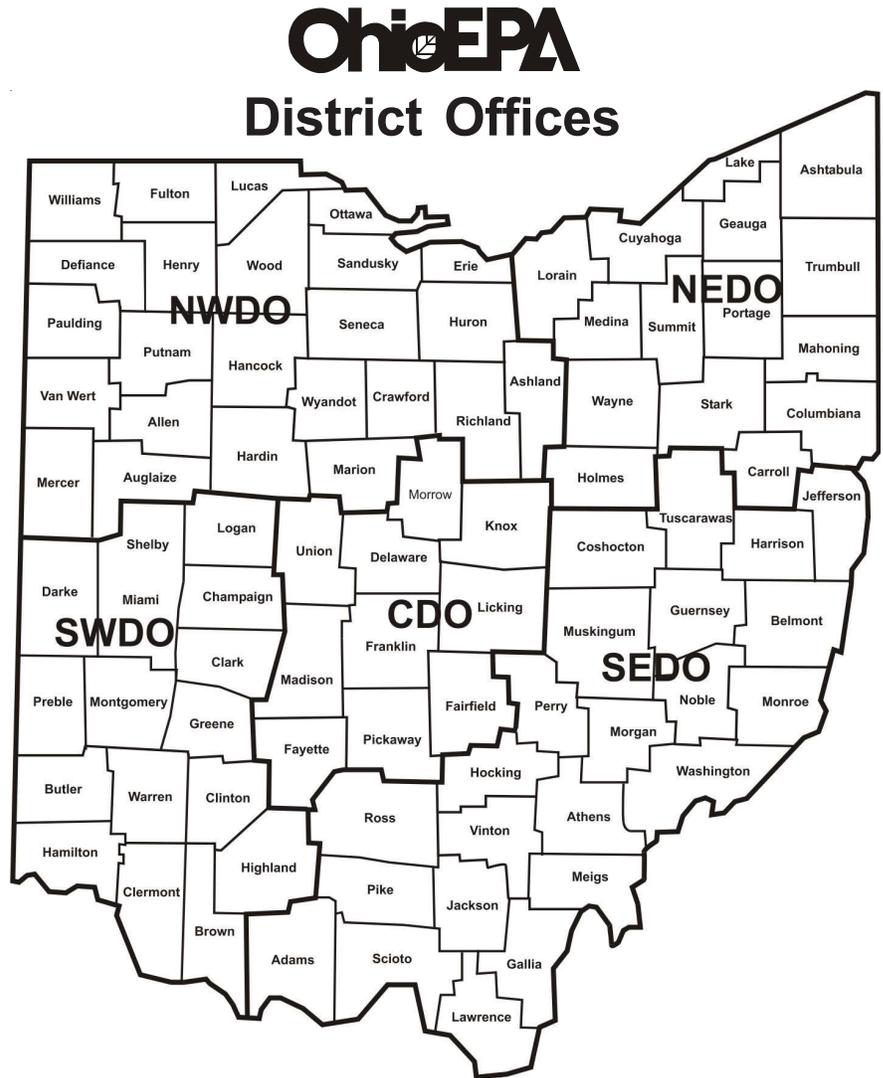
¿Administrando un Taller de Servicio Automotriz? Conozca los Reglamentos de Ohio EPA

- Segregar y almacenar los diferentes desperdicios en los empaques correctos para reciclaje

Contacte la Oficina de Asistencia de Conformidad y Prevención de Contaminación del Medio Ambiente al 614-644-3469 para más información sobre las oportunidades de prevención de contaminación para su negocio.

Información Adicional

Aunque este documento no puede cubrir cada requisito de Ohio EPA que podría aplicarse a su negocio, le puede proveer de un punto de partida. Si usted tiene preguntas adicionales acerca de los reglamentos o necesita más información, por favor contacte la Oficina de Asistencia de Conformidad y Prevención de Contaminación del Medio Ambiente al 800-329-7518 para ayuda gratis.



CDO Central District Office
50 W. Town St. Suite 700
Columbus, OH 43215
(614) 728-3778

SEDO Southeast District Office
2195 Front St.
Logan, OH 43138
(740) 385-8501

NEDO Northeast District Office
2110 E. Auroa Rd.
Twinsburg, OH 44087
(330) 963-1200

SWDO Southwest District Office
401 E. Fifth St.
Dayton, OH 45402-6357
(937) 285-6357

NWDO Northwest District Office
347 N. Dunbridge Rd.
Bowling Green, OH 43402
(419) 352-8461